



GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 31-A MÉRIDA YUCATÁN



**“LA INTERCULTURALIDAD EN EL PROCESO
ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA EDUCACIÓN
PREESCOLAR INDÍGENA”**



MARIANO ANDRADE PÉREZ

**TESINA PRESENTADA EN LA MODALIDAD DE
RECUPERACIÓN DE LA EXPERIENCIA
PROFESIONAL PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADO EN EDUCACIÓN PREESCOLAR PARA
EL MEDIO INDÍGENA**

Mérida, Yucatán, México
1998

DEDICATORIA

A MIFAMILIA.

Son las personas más sensibles y comprensibles, que sin ellos no hubiera podido escribir este libro. Me dieron la motivación y la fuerza de voluntad. Los quiero con todo mi ser

A MIS MAESTROS.

A ellos mis agradecimientos y admiración por sus enseñanzas. La semilla de la democracia que me ayudaron a sembrar, la seguiré regando para que siga dando buenos frutos en bien de la humanidad

A LA COMUNIDAD INDÍGENA

Por su participación y comprensión en la puesta en práctica de una política educativa que se interese por la libertad de sus habitantes. Esto enaltece a la mirada de todos la defensa de sus ideales y derechos. Por ellos y con ellos ¡ADELANTE!

28-1-01 mscg



GOBIERNO DEL ESTADO
SECRETARIA DE
EDUCACION

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION



Mérida, Yuc., 29 de julio de 1998.

C. PROFR. (A) MARIANO ANDRADE PEREZ.
PRESENTE.

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta
Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo intí-
tulado:

LA INTERCULTURALIDAD EN EL PROCESO ENSEÑANZA-APRENDIZAJE
DE LA EDUCACION PREESCOLAR INDIGENA

Opción Tesina (Recuperación de la Ex-
periencia Profesional) propuesta del C. Profr. (a)

Juan Ramón Manzanilla Dorantes asesor del trabajo, manifies-
to a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al -
respecto por la Institución.

Por lo anterior, se Dictamina favorablemente su trabajo y se le
autoriza a presentar su Examen Profesional.

ATENTAMENTE

MTRO. FREDDY JAVIER ESPADAS SOSA.
PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION

FJES/LRFEC/mega



ÍNDICE

CONTENIDO	PÁGINA
INTRODUCCIÓN.....	1
I. INTERCULTURALIDAD Y APRENDIZAJE.....	4
1.1 Bilingüismo y Biculturalidad.....	4
1.2 La importancia del contexto intercultural.....	5
1.3 Objetivos.....	10
II. INTERCULTURALIDAD Y ESCUELA.....	12
2.1 Interrelación contextual indígena e institución.....	12
III. MI EXPERIENCIA PROFESIONAL.....	19
3.1 Contexto escuela-comunidad.....	19
3.2 Contenido de la educación.....	22
3.3 Caracterización e interrelación.....	25
3.4 Mi acción educativa.....	29
IV. TEORÍA DE INTERCULTURALIDAD Y METODOLOGÍA DE LA EDUCACIÓN.....	34
4.1 Principio de la interculturalidad.....	34
4.2 Fines de la educación.....	38
4.3 Líneas de formación educativa.....	46

V. CONCLUSIONES.....	53
5.1 Incidencia de la educación intercultural en el desarrollo de capacidades infantiles.....	53
5.2 Creatividad infantil y educación.....	56
BIBLIOGRAFÍA.....	59

INTRODUCCIÓN

El propósito de la presente tesina es recuperar mis experiencias a partir de la educación intercultural, con la finalidad de dar a conocer una modalidad de educación indígena para incrementar el acervo teórico-metodológico del personal docente que labora en los jardines de niños.

Esta propuesta de trabajo académico no pretende ser exhaustiva, sino motivadora, para que el docente realice una investigación documental y de campo más amplia.

En la selección de las lecturas que conforman este documento se tuvo el cuidado de que correspondieran al enfoque teórico-práctico del quehacer educativo en el medio indígena, porque en ese contexto es donde se torna más compleja la educación preescolar por el dominio de la lengua maya.

La tesina está formada por cinco capítulos. En el primer capítulo se expone la necesidad de orientar la educación en un contexto intercultural, en la cual retoma la problemática social indígena y la articula con la política educativa nacional y se convierte así, en un proyecto socio-político en aras de una causa étnica. A la vez, invita al maestro a un estudio más profundo y sistemático del conocimiento y de la realidad educativa indígena.

En el segundo capítulo, se define la importancia de la comprensión intercultural como básico para el estudio de la adquisición de los procesos intelectuales al reconocer a la cultura indígena su papel de portadores de conocimientos, valores, habilidades y actitudes que constituyen un valioso aporte a la ciencia y a la tecnología nacional y universal.

Al mismo tiempo, la interculturalidad retoma el pasado histórico y cultural importante. Al darle lugar a su grandeza como cultura que reflexiona e interpreta su realidad para actuar, luchar, resistir y recrear su existencia de sobrevivencia.

En el tercer capítulo, se plantea la necesidad de vincular mis experiencias profesionales como maestro con la comunidad, dando lugar a las interrelaciones que se deben implementar para buscar la calidad educativa en el medio indígena. Al mismo tiempo se invita a reflexionar, mediante la narración de vivencias profesionales, con la finalidad de despertar en el lector la toma de conciencia en el reconocimiento de la lengua materna maya del niño como prioritario en el proceso enseñanza-aprendizaje.

En el cuarto capítulo, a partir de mi experiencia, se hace énfasis sobre la situación que se vive en los grupos indígenas. La formación académica de los maestros en ese medio es básica y fundamental, porque permite revalorizar y orientar su trabajo docente hacia una auténtica educación enfocada a una práctica de política autogestiva, formación crítica que no acepta la imposición y que ayuda a descubrir espacios educativos democráticos que propicien en él un cambio de actitud que le permita aplicar una educación para los indígenas.

En el mismo capítulo cuarto, se presenta la confrontación de autores teóricos acerca del desarrollo del niño y la práctica docente con el quehacer educativo cotidiano, en la cual permitirá al educador crear y desarrollar actividades acordes a las características específicas del grupo y a las condiciones regionales en que se desempeña. Por último se menciona la perspectiva de nociones como socialización, internalización e interacción social, que describen los procesos responsables del aprendizaje significativo en el aula escolar y la importancia del conocimiento del contexto intercultural para la puesta en práctica de dichas estrategias de aprendizaje.

En el quinto capítulo, se plantea el rescate de criterios comunitarios que le dan vida y sencillez a la grandeza de la cultura maya, que debido a la pérdida del poder político del sistema de gobierno se han utilizado estrategias por el oficialismo para su recuperación, sembrando en los pueblos indígenas una cultura de odio por pensar diferente y con dignidad.

I. INTERCULTURALIDAD Y APRENDIZAJE

1.1. Bilingüismo y Biculturalidad.

Es evidente que en todo agregado humano, organizado en sociedad o en comunidad, posee un complejo patrón de creencias y prácticas, conocimientos y habilidades, ideas y valores, hábitos y costumbres distintamente estructurados que le son propios y constituyen lo que llamamos su cultura. Para afirmar la identidad como grupo, todo proceso educativo requiere de un proyecto de acción múltiple que contemple los variados aspectos de la cultura y el conocimiento de la lengua es el camino verdadero que nos confiere la educación para la comprensión intercultural.

Al investigar el objeto de estudio sobre “la interculturalidad en el proceso enseñanza-aprendizaje de la educación preescolar indígena” he llegado a la conclusión de la importancia de tomar en cuenta el sistema de la lengua en sí y en el uso que hace de ella el niño, y el desarrollo global del mismo y el papel del lenguaje en ese desarrollo permiten la relación del niño con el contexto socio-cultural en el que ese lenguaje y ese desarrollo global se realizan.

Aprender una lengua no se reduce pues, en dominar las estructuras internas que regulan su funcionamiento. Al aprender una lengua, en una situación dada, se adquiere también con ella un comportamiento determinado frente al lenguaje y frente al hecho de la comunicación. En el medio indígena ha faltado una madurez

profesional para enfocar el proceso de enseñanza en la propia lengua materna maya del preescolar, y por esto se puede afirmar que hay falta de identidad en las personas que aplican este proceso educativo. Por otro lado, la preocupación por resolver los problemas vinculados con la interrupción del cambio de la lengua maya con el español ha propiciado en los niños una confusión, si la escuela no toma en cuenta la experiencia cultural que origina la socialización, e ignora la lengua y la cultura indígena, deja a un lado una porción importante de la realidad educativa.

1.2. La importancia del contexto intercultural.

Es evidente que si introducimos en la comunidad indígena una forma de educación totalmente diferente a la que traen los niños, la innovación cultural no podrá cumplir sus finalidades, en tanto no se otorgue a los educandos el lugar que implica esa educación. Implementar un sistema de educación fuera del contexto social del indígena, significa una imposición arbitraria y ella representa graves peligros para la estabilidad social y una patente negación a los derechos de ciudadano libre.

La educación debe tener una orientación definitivamente democrática y abrir a sus educandos, según sus habilidades, inclinaciones y necesidades, la senda o el camino que conduce a una verdadera fraternidad y la realidad de un pueblo que está sediento de paz, armonía y libertad. Cómo aspirar a esa libertad si en las aulas nunca han sabido que es ser libre y respetuoso con los demás.

Este trabajo me ha permitido profundizar en la práctica docente para dejar de verla como una labor cualquiera, porque he llegado a comprender mediante mis experiencias como estudiante de la Universidad Pedagógica Nacional, que el aula debe ser un lugar donde el aprendizaje debe ser libre, participativo, sin imposiciones de ninguna clase. El afecto, alegría y la fraternidad son instrumentos importantes que permiten la búsqueda de una escuela más digna para los niños.

Se ha mencionado con anterioridad que al nacer todo ser humano lo hace dentro de un agregado social que dispone de un cuerpo organizado de herramientas, destrezas, habilidades, conocimientos, valores y actitudes con los que satisface los requerimientos de la vida. Por el mero accidente del nacimiento de un grupo, la persona tiene derecho a los beneficios de la cultura específica de su grupo en toda su plenitud. En virtud de ese derecho de nacimiento o carta de naturaleza, el niño debe recibir la educación que le proporcione todas las satisfacciones e intereses.

Al afirmar lo anterior, se debe que he comprobado que los individuos aprenden mejor utilizando estrategias de aprendizaje vinculados en el contexto donde se enseña. Efectuando mis labores docentes como maestro, detecté en los niños el interés por todo lo concerniente a su entorno, hablando acerca de su familia, compañeros de juego, acerca del trabajo que realizan sus padres, etc., recurrir a las capacidades cognoscitivas de los educandos, precisamente en ese aspecto de lo social

es donde la teoría del aprendizaje de Vygotsky, puede tener una utilidad especial para la enseñanza en el contexto indígena. (1)

Algunos estudios han demostrado que las dificultades de comprensión se deben en gran medida a la forma en que el niño fue enseñado, sobre todo, si se pretende enseñar rígidamente por medio de una lengua que el niño no comprende. Este hecho ha conducido a que los educandos se muestren confundidos y a la vez, no asistan a la escuela por no sentirse identificados con lo que les enseñan.

La discontinuidad entre lo que se aprende en la casa, la crianza o socialización y la que se aprende en la escuela puede provocar un desajuste mental en el niño, razón por el cual se justifica el objeto de estudio planteado.

La tesis incorporativa que maneja el sistema educativo nacional, que consiste en hacernos pensar y sentir en español; para incorporar o integramos en la sociedad mexicana, alguna vez se consideró fácil utilizando las herramientas que suministra la educación formal o escolarizada; actualmente sabemos, mejor informados, que la tarea tiene alcances limitados. Aplicar una educación fuera de la cultura del educando, significa acarrear consecuencias imprevisibles y ésto solamente se puede remediar con una formación académica bastante amplia, conocedor de la teoría y práctica de la educación indígena y sobre todo, que tenga conciencia étnica y domine la lengua materna del niño.

(1) James Wertseh. "Los orígenes sociales de las funciones psicológicas superiores" en antología básica: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. pp. 15.

Existe una intención implícita del sistema educativo en la actualidad, pero solamente se puede hacer valer con la puesta en práctica de fundamentos teóricos anteriormente planteados.

Hoy día, la educación de los niños indígenas mayas no se da sobre un contexto de educación intercultural, ya que el proceso enseñanza-aprendizaje se desarrolla en la lengua española. Al desvirtuarse la educación intercultural en las escuelas de educación preescolar se da la imposición de una innovación cultural temprana, que como todas las innovaciones, puede ser pasiva o violenta, en tanto el grupo afectado puede tener graves trastornos psicológicos, sobre todo, en la vida del preescolar. Cuando el infante desde muy temprana edad ingresa al jardín de niños y en ese respecto se pierden las tradiciones y costumbres de la cultura.

En estas circunstancias no podemos decir que la educación es el medio para desarrollar armónicamente las capacidades físicas e intelectuales de los niños indígenas ni mucho menos de personas críticas, reflexivas y creativas.

Más bien se está fomentado un proceso de aculturación, es decir, hacer a un lado la cultura indígena para imponer la "cultura nacional". Este proceso educativo, evidentemente está formando personas en franca desventaja con el resto de la sociedad, ya que ni se llega a dominar y asumir la impuesta ni se consolida la lengua y la cultura indígena. Esto, a la larga, redundará en un conflicto de identidad.

De ahí que como maestros debamos impregnarnos de los sentimientos e ingenuidad de nuestros alumnos para conocer cuales son las razones por las que

quieran aprender. Negar tales intenciones estaremos despojando a los educandos de sus derechos y de un aprendizaje significativo que pudiéramos aprovechar para sumergirnos a sus fascinantes pláticas.

Todo esto nos remite a una idea de Dewey sobre el arte de cómo pensamos. Pues él afirma que “una cosa es tener que decir algo y otra distinta, tener algo que decir”. (2) Esto necesariamente nos invita a reflexionar sobre la forma de enseñanza que debemos adoptar para no caer en una práctica impositiva que impida la comunicación de los alumnos. “Por el contrario, tener algo que decir, significa expresar sentimientos, emociones, ideas o como dice Freinet, ¡la vida misma!”. (3) Razón por el cual la enseñanza de la expresión oral y escrita deben ir dirigidos a tener algo que decir.

Por todo lo anterior, se hace necesario el estudio de la educación intercultural como principio del proceso enseñanza-aprendizaje de la lengua oral y escrita del preescolar indígena, porque expone una clara visión de las finalidades que se persiguen.

(2)Laura Elena Ayala Lara. “El descubrimiento de la palabra escrita”, en Antología básica UPN. Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Pp. 63-64.

(3)Ibid. Pp. 64.

1.3. Objetivos.

Como profesor, tengo una gran responsabilidad y una función social que me ha dado elementos para valorar con justicia la sensibilidad y capacidad infantil, llevándolos a su desarrollo lingüístico. Al investigar sobre la educación intercultural para la enseñanza-aprendizaje de la expresión oral y escrita, consideré los contextos lingüísticos que influyen al niño antes de llegar a la escuela y que son especialmente la familia, sus compañeros de edad y la propia comunidad.

Al propiciar las condiciones favorables para que el niño domine el lenguaje, se dió de entrada el respeto al desarrollo del niño en tres momentos:

1. El lenguaje se desarrolla a partir del deseo y de las necesidades de comunicación, en donde el propio educando juega y descubre que sabe muchas cosas.
2. La comunicación necesita de la relación padre-hijo, alumno-maestro, comunidad-escuela y padres-maestros, para multiplicar la comunicación mediante proyectos de trabajo que permiten el diálogo.
3. El profesor orientador para el desarrollo del lenguaje infantil, en la cual se propició un clima constructivo de la lengua materna maya y el español.

La didáctica de la lengua a lo largo de toda la estancia en el nivel preescolar tuvo como objetivo primordial que el niño llegue a dominar todos los recursos orales y

representativos de su propia lengua para comunicarse, expresarse, organizarse y ampliar su experiencia, para ello se llevaron al cabo los siguientes objetivos:

1. Se propició mediante proyectos de trabajo el diálogo con los alumnos, criterios de comunicación en todos los aspectos.
2. Se orientan proyectos de trabajo donde representaron personajes sobre tradiciones y costumbres.
3. Se obtuvo información sobre contenidos étnicos, como elementos válidos para la educación intercultural.
4. Se representaron obras teatrales en forma bilingüe (maya-español)
5. Se propició el bilingüismo mediante métodos de conceptualización.
6. Se llevaron a la práctica cantos, cuentos, bombas yucatecas en maya y en español.
7. Se creó en el alumno condiciones comunicativas mediante juegos, representaciones teatrales, tema libre, descripción de trabajos etc.

Los objetivos expuestos desde el punto de vista de una educación intercultural, equivalen al conjunto de conocimientos, valores y habilidades que se deben llevar a la práctica y que representan para el educando la materia a aprender, transformar y difundir para afianzar su pensamiento y abrirse a su propia cultura. De esta manera enriquecerá su lenguaje y descubrirá su propia identidad.

II. INTERCULTURALIDAD Y ESCUELA

2.1. Interrelación contextual indígena e institución.

En las comunidades indígenas mayas en las que el individuo aprende incidentalmente por la participación directa e imitación, la educación intercultural es el principal soporte de la continuidad social. El aprendizaje se lleva a cabo bajo condiciones propias de su grupo étnico, los patrones de conducta son presentados al niño en su contexto inmediato, en la familia, en la comunidad, con sus amiguitos y en las fiestas; donde quiera que la gente se comporta u opina, el niño internaliza todo lo que sucede en su entorno social.

De ahí que la educación intercultural se defina como la relación disímbola de prácticas sociales comunitarias, porque la vida de la sociedad es una compleja configuración de prácticas distintas en donde el profesor determina políticas de saber, conocimientos y habilidades de acuerdo a la región y momento histórico.

Es importante señalar que la escuela debe abrirse a la posibilidad de una comprensión de los procesos sociales, desde la perspectiva de un marco de relación de lo cotidiano, a partir de tres elementos que son: práctica social, práctica educativa y docente. En este sentido, implica construir una comprensión de los nexos que existen entre la experiencia cotidiana del profesor, alumno y comunidad.

En la situación intercultural, el maestro que tiene por responsabilidad la tarea de enseñar, es depositario obligado de aplicar una teoría y práctica de educación indígena, que retome el acervo básico de las culturas en contacto y de sus sistemas respectivos de comunicación. Cuanto mayor sea su comprensión intercultural, más eficaz será su práctica docente para innovar ambas culturas.

El estudio de la adquisición de los conocimientos y en especial de los procesos intelectuales siempre deben partir a través de los procesos de adaptación espontánea, de esta manera nacerán los procesos de pensamiento que pondrá en práctica el niño. El establecimiento del sistema de comunicación en la lengua materna maya del educando, es una innovación cultural que, como todas las innovaciones, requiere del consentimiento del grupo receptor para configurar un engranaje total de sus formas de vida. La consecución de ese consentimiento es la primera tarea de la educación intercultural, porque al difundir una información en su lenguaje verbal maya está consolidando el primer sistema organizado de comunicación del niño. Al mismo tiempo, implanta el aprendizaje del idioma oficial o español, como una segunda lengua, con el propósito de que los alumnos cuenten con un sistema de comunicación de ámbito regional y nacional mediante el cual pueda recabar la información científica, técnica y de otros ordenes, que aseguren su desarrollo.

Por todo lo antes expuesto, considero que el bilingüismo maya-español dentro de la educación intercultural como principio del proceso enseñanza-aprendizaje del lenguaje oral y escrito, emerge de una tajante continuidad del proceso educativo al

manejar ambas lenguas, la materna y la oficial, además facilita la construcción de nuevos conocimientos de los educandos.

En este caso, la educación en el medio indígena debe derivar dentro de la cultura del preescolar, es decir, la utilización de la lengua materna del educando es evidentemente importante, porque las palabras que el niño maneja para nombrar las cosas son articulaciones lingüísticas de su lengua maya. Por conducto del lenguaje oral maya logra establecer la comunicación y construye significados. Puedo señalar, sin exagerar, que los profesores y las educadoras del nivel preescolar en las zonas rurales afrontan problemas de comunicación con sus alumnos, debido a que:

1. No son hablantes de la lengua maya.
2. Falta de identidad étnica y se avergüenzan de hablar la lengua maya.
3. Desconocen la metodología de educación indígena.

Por todo lo anterior, me propuse estudiar el proceso educativo para la comprensión intercultural como fundamento viable para el desarrollo del lenguaje oral y escrito del niño preescolar indígena, de acuerdo a sus acciones y reacciones ante los objetivos del aprendizaje, para poder optar por estrategias didácticas que lleven a los educandos a desarrollar el alto valor de su lengua vernácula (maya), considerándola como una necesidad de expresión personal, de comunicación social y como disciplina del pensamiento para fijar mejor los conceptos que el niño adquiere.

Por eso la educación intercultural es en un principio importante que se debe rescatar, porque permite a la vez, tanto al maestro, al alumno, como a la comunidad fortalecer su identidad étnica. Asimismo, abre las expectativas de participación de la comunidad en la escuela.

El autor Jorge Tirzo Gómez, hace notar “la importancia de reflexionar acerca de establecer el proceso educativo mediante el aspecto social-comunicativo y por otro el individual cognoscitivo”. (4)

A partir de este señalamiento, el lenguaje se entiende como un instrumento de la inteligencia humana, permite entender e interactuar con los sucesos de la vida social. Si pensamos en la complejidad de la educación indígena, pensaremos entonces que la lengua oral en su lengua materna del niño es una perspectiva útil que le servirá para buscar regularidades y ordenamientos conceptuales.

La lengua materna maya inicia su desarrollo desde el hogar, además de que se emplea en la escuela y en la comunidad; propiamente es la escuela a quien corresponde adaptarla a las necesidades de los educandos de acuerdo a las evoluciones observables; expreso en forma aclaratoria que no se debe descuidar el proceso educativo en la lengua nacional, que es el español, ya que contribuye al perfeccionamiento de la expresión de los alumnos, porque el español es el que tiene sistematizadas sus reglas gramaticales, y en él se puede enseñar el orden de las palabras, ya que tiene todos los elementos de la lengua oral y escrita.

(4) Jorge Tirzo Gómez. “La lengua y la organización del mundo” en: Antología básica UPN. Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. pp. 20.

El conocimiento del lenguaje comunitario por parte del docente; es de vital importancia, ya que permite el entendimiento entre el maestro y el alumno, por tanto la enseñanza-aprendizaje del lenguaje en el preescolar indígena es un proceso que debe estar ligado a la experiencia, a las condiciones psicológicas del niño, a su educación y medio social.

La enseñanza del español como segunda lengua, tiende a ser efectiva cuando el docente considera las diversas funciones del lenguaje en situaciones adecuadas a su pleno desarrollo, tomándolo como un instrumento de vida y no de manera estricta.

La problemática planteada en el capítulo anterior es de vital importancia para todos los trabajadores que prestan sus servicios educativos en comunidades indígenas. puesto que, la complejidad del proceso educativo en ese medio, requiere tomar en cuenta teorías y prácticas que estén relacionadas con el grupo étnico. Y, a la vez, hay que prestar importancia a la lengua materna, sus poesías, cantos en maya, etc.

Por otro lado, la crianza de aves de corral, ganado predominante y conversaciones que se dan en la compra-venta en la comunidad, en la que los niños participan de manera directa cuando sus padres los mandan a comprar solos, desde luego que, después de que ellos crean que hayan tenido la experiencia adecuada o suficiente para que practique lo observado al llevarlos a comprar con ellos.

Estos conocimientos prácticos, los viven los niños en todos los aspectos del contexto que le rodea, pero cabe recalcar que utilizan otros recursos para darse a entender, sobre todo cuando una persona les habla en otro idioma, en la cual consiguen

comunicarse de manera eficiente apoyándose en gestos, ademanes, etc., cuando logran captar o intuir un poco el mensaje. Esto se establece solamente cuando la persona que se comunica con él es conocido o de confianza, de esta manera se puede concluir sobre los estudios hechos por Nelson (1974) y Greenfiel y Smith (1976) sobre la gramática infantil, respecto al contexto no verbal que utilizan los niños según su nivel lingüístico, para producir sus expresiones. (5)

Las formas tradicionales de vida son otros aspectos en donde se produce el aprendizaje del niño, de manera especial aún se conserva poco el uso del traje típico de la mujer caracterizado por huipiles y en las fiestas tradicionales se siguen luciendo los ternos vistosamente bordados y fabricados a la vez, por las mujeres de la comunidad. En las fiestas populares se dicen las famosas “bombas” (en maya) y el toreo que se realiza en las calles, conocido con el nombre del “toro del fuego” (Wacax K’ak) algo muy tradicional en la que todo el pueblo participa, inclusive en el aula lo comentan los alumnos. También en lo popular se puede mencionar la “danza de la cabeza del cochino” una tradición y costumbre muy arraigada entre los habitantes de la comunidad, en donde se realiza una ceremonia religiosa que consiste en bailar la “cabeza del cochino” adornada con papeles de colores llamadas “remilletes”, todas estas tradiciones tienen un significado predominante para los niños porque participan en todo momento en estas actividades.

(5) Dinorah de Lima “La adquisición de la lengua materna o la manifestación de procesos invisibles”. En antología básica UPN Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita II. p.37

Para concluir se puede decir que, el contexto comunitario expresa una cultura que no solo es hablada, sino actuada por todos los integrantes que lo conforman y el niño observa, pregunta y participa en los acontecimientos que vive y también hace vida.

De acuerdo con lo anterior se puede deducir que el lenguaje es la más alta dimensión de nuestra existencia y por tanto, se puede afirmar que el lenguaje oral es por esencia diálogo, y para que exista basta que se establezca una familiaridad, por la palabra. “La palabra según Heidegger, para ser comprendida tiene que ser común.” (6)

(6)Prof. Gregorio Macedo L. “La conversación”. Didáctica de la expresión oral y escrita. pp. 29.

III. EXPERIENCIA PROFESIONAL

3.1. Contexto escuela-comunidad.

En este apartado denominado “Experiencia Profesional” sobre mi práctica docente, tuvo lugar en el Centro Preescolar Bilingüe “Sayabi Cambal” de la comunidad de Cuauhtémoc, perteneciente al municipio de Izamal, al oriente del estado de Yucatán.

La población indígena limita al norte con Izamal, al sur con Sudzal, al este con la hacienda Choyob y al oeste con la hacienda San Pedro. Esta comunidad formó parte de la hacienda de San Pedro y fue poblado por sus moradores por la cercanía a sus fuentes de trabajo. Al paso de los años sus habitantes le pusieron el nombre de “Pixilá” (Pixil-Há) que significa agua escondida. Este nombre maya se debió a un depósito natural de agua alimentado por una corriente subterránea (cenote) se encuentra situado en la parte de atrás de la comisaria municipal de la localidad.

Antiguamente les servía a los habitantes como única fuente para abastecerse de agua para el consumo diario.

La comunidad de Cuauhtémoc adquiere su nombre a raíz de la llegada de una persona de la capital de la república que estuvo como encargado en una de las haciendas y que hizo las gestiones para que sea reconocido con ese nombre.

Este lugar dista a cuatro kilómetros del municipio y se puede llegar por taxis que viajan de Izamal a Kantunil.

La comunidad cuenta con servicios educativos de nivel preescolar y primaria, de las cuales se atienden a 95 niños en los dos niveles de educación.

Los medios de subsistencia de la comunidad son los productos de la milpa que constituyen el más importante recurso económico con el que cuentan los habitantes. La constelación agrícola de maíz, frijol, calabaza y chile, representan no solo la base de su alimentación sino, también, de sus entradas pecuniarias y como recursos subsidiarios están la cría de cerdos y aves de corral.

Independientemente del culto de los santos que se practica en los templos católicos, los devotos de la población siguen conservando sus prácticas y creencias en torno de los antiguos dioses y espíritus de origen maya. Los más importantes son los Chaques o Dioses de la lluvia y los llamados Yuntziles (dueños o señores) que tienen a su cuidado los montes y los pueblos. A ellos se les hacen en el curso del año diversas ceremonias, siendo la principal la conocida con el nombre de Ch'aa-Chaac que sirve para atraer a la lluvia

En esta población la mayoría de sus habitantes son monolingües mayas, es decir, hablan la lengua maya y su población son de 399 habitantes, de los cuales el 85% son hablantes mayas y el 15% se comunican un poco regular en la lengua española.

En esta comunidad sus habitantes son personas muy sencillas y participativas, desde mi llegada a la localidad se acercaron conmigo para plantear la posibilidad de que la escuela cuente con espacio educativo propio, ya que el servicio funciona en un local prestado, por lo que comenzamos las gestiones para la construcción del aula y a los dos años ya contábamos hasta con la barda de la escuela. Aprovechando la buena disposición del Comisario Municipal, padres de familia y otros comités existentes en la comunidad; les expuse la importancia de que la escuela contará con áreas verdes, fue así como el Centro Educativo se transformó en un verdadero jardín de niños, juntamente con los alumnos, padres de familia, comités de salud y autoridades, se le dió un toque mágico a la institución educativa para acercarse al origen del nombre maya de la escuela “SAYABI CAMBAL” que significa manantial de sabiduría. Esto ha permitido que existan ciertas condiciones que ayuden a la formación y desenvolvimiento de los educandos en un ambiente agradable y cómodo que los rodea.

Ese ambiente del que gozan los alumnos se debe a la acción participativa de las relaciones humanas de la comunidad, por todo lo anterior, se pudo con la transformación de los alrededores de la escuela en preciosos jardines con plantas de ornato para darle cierta belleza y salubridad ambiental.

En el aspecto humano y como educador he tratado de tener la responsabilidad de una acertada conducción y orientación en una educación integradora que contribuye a la vez, a la formación de la conciencia social del educando, es decir, el conocimiento de su mundo real, de su ambiente familiar y de sus intereses.

La decisión positiva y democrática de emprender una educación basada en la situación intercultural es porque la escuela debe estar abierta a la comunidad, en la que el maestro y los alumnos no deben perder el contacto con las actividades diarias. Para lograr la aceptación y el apoyo de las demandas de la educación informal. Lo que a la larga no había contemplado la educación formal para organizar prontamente y profundamente los contenidos educativos.

3.2. Contenido de la educación.

Antes de abordar mi experiencia en el aula con los alumnos creo conveniente exponer el concepto de didáctica, según Comenio, la didáctica para él es el arte de aprender y enseñar todas las cosas conforme al orden de la naturaleza. Esto significa que el contenido de la enseñanza debe partir de la experiencia cultural, es decir, de las formas de vida que aseguran la continuidad cultural. “Cuando hablamos de educación indígena, realmente, nos estamos refiriendo a la educación intercultural”. (7) Según se habrá advertido, la educación indígena genuina es de tipo informal y pone acento en el aprendizaje y la educación formal o sistematizada y lo que hace es ordenar a todos los procesos de enseñanza-aprendizaje.

Emplear bien la didáctica de la enseñanza, crear las condiciones para que las estrategias tengan la efectividad, es dar entrada del enlace entre teoría y práctica.

(7)Gonzalo Aguirre Beltrán. Teoría y práctica de la educación indígena. P. 34-35.

Es evidente, que una de las causas principales de las fallas del proceso educativo es que no saben enfrentarse a problemas prácticos relativamente sencillos.

Seguramente nos preguntaremos que pueden aportar una comunidad a la educación preescolar y la voz de mi experiencia diría que puede aportar su propia práctica social y su forma de entenderla y representarla. Esta tiene un por qué y un para qué, y su significado depende en gran medida de la ubicación de cada comunidad en la estructura de las clases sociales.

En la educación intercultural lo que persigue es recuperar la práctica social de la comunidad, utilizando el método participativo, en el cual es necesario permitir a los padres de familia una intervención directa en el trabajo dentro del salón de clases, como transmisores de su saber a sus propios hijos.

En esta modalidad intercultural, la creación de los contenidos de trabajo está sujeta a la necesidad de vincular las experiencias y el saber de la comunidad con la labor docente y niños en el salón de clases.

Si se quiere validar esa práctica, así como sus significados, será preciso tener encuentros con la comunidad y con los padres de familia. Ahí se dará un intercambio horizontal de ambiente en donde todos aprendemos de todos y en donde la acción-reflexión sobre el quehacer educativo y la realidad, se combinan y convergen.

Si concebimos la educación como un proceso continuo, parece claro que no podemos prescindir de los padres y de la comunidad que, como ya dijimos, son los primeros agentes educativos al iniciarse la “educación formal” del niño en una

institución. Al mismo tiempo, el diálogo escuela-comunidad, permitirá a los padres de familia tener una experiencia concreta de transformación de una estructura (escolar), al menos en algunos aspectos. El maestro no es el único que enseña, la escuela no es el único lugar donde se aprende. También les permite tener la experiencia de aportar contenidos que los niños trabajarán.

La comunidad tendrá así la oportunidad de entrar en un proceso de toma de conciencia, de reflexión y de autoafirmación, al mismo tiempo que de una participación transformadora. Paulo Freire dice:

“Sólo en la medida en que el hombre alcance a comprender, a conocer y a sentir su mundo particular a través de una experiencia práctica de transformación colectiva del mismo, su pensamiento y su expresión ganarán un significado más allá de aquel que mundo que lo domina”. (8)

En el siguiente apartado se expone los detalles de las interrelaciones que se dieron de un trabajo de educación intercultural, justificando la necesidad del mismo y adaptando las necesidades del alumno. Conocer estos datos, cuestionarlos, validarlos, forma parte del proceso educativo de cada persona.

Para lograr que un currículo se adecue a una comunidad, es necesario que los contenidos que se trabajan, así como el modo de trabajarlos, impulsen tanto la práctica como su significado. La comunidad debe tener la oportunidad de descubrirse como un sujeto que educa, partiendo de su realidad, a la cual cuestiona para transformarla.

(8) Alternativas para la educación preescolar. PACAEP. P. 62

3.3. Caracterización e interrelación.

1. Caracterización del jardín de niños unitario donde presto mi servicio social.

El trabajo del jardín de niños donde laboro está estrechamente vinculado y orientado a la comunidad, por ese motivo es fundamental que el docente cuente con el apoyo de sus integrantes para el mejor aprovechamiento de los recursos disponibles en beneficio de la educación y la proyección de la tarea educativa del jardín de niños a la comunidad.

Al ser el único educador que atiende un grupo de niños preescolares de tres grados, opté por organizar mi estrategia de acción, el cual me permitiera involucrar a los padres de familia, comités de educación y de emergencia escolar.

Para tal efecto considero pertinente tomar como experiencia metodológica los elementos de relación intercultural:

- a) Relación maestro-padre de familia.
- b) Relación maestro-comunidad.
- c) Relación maestro-alumno.
- d) Relación alumno-alumno.
- e) Relación padre-hijo.

a) Relación maestro-padre de familia.

Tomando como punto de partida el hecho de que la escuela debe propiciar los vínculos y estrategias favorables para la educación integral y la socialización del

entorno social del alumno, propicié una relación de carácter sólido, un trato cordial con los padres de familia, mediante el diálogo que permitiera una relación dinámica de participación activa.

Despertar la conciencia paterna acerca de los derechos que tienen los niños de recibir una educación adecuada, y la obligación de todo padre de familia de darle lo mejor de sí mismo, fueron algunos planteamientos que manejé en mi labor de concientización.

Las relaciones sociales es el camino adecuado para consolidar la participación para buscar la práctica colectiva. Bien decía A. S. Makarenko, la metodología de la labor educativa tiene su lógica, relativamente independiente de la lógica de la enseñanza. Seguía afirmando que cada método encuentra su expresión en procedimientos y modos concretos.

Por consiguiente, la necesidad de la educación colectiva es predominante en el medio indígena, ya que en una comunidad pequeña siempre existe una comunicación más directa y una actitud solidaria.

b) Relación maestro-comunidad.

La relación maestro-comunidad lo he logrado a través del interés que vengo desempeñando, utilizando una acción múltiple, tanto en lo pedagógico, deportivo y cultural, así como mi participación en el desarrollo de la comunidad. Estas acciones

han beneficiado en gran parte a la escuela, propiciando la realización de obras por parte de la totalidad de la población.

De esta manera queda confirmada que el acercamiento de la escuela a la comunidad se dará a medida que el maestro demuestre interés por su quéhacer educativo y por apoyar a la población para emprender colectivamente actividades que vayan en beneficio de la comunidad escolar.

c) Relación maestro-alumno.

En el aspecto humano y como educador he tratado de tener una responsabilidad de una acertada conducción y orientación en una educación integradora que contribuya a la formación de la conciencia solidaria del grupo. Mi relación con ellos siempre ha sido la de un amigo, una franca camaradería, capaz de comprender al niño en su momento de desarrollo.

La actitud como profesionista me ha demostrado que a los niños hay que tratarlos con justicia, delicadeza, paciencia, dominio de sí mismo y sentido del humor para que los niños puedan hacerse de las mismas cualidades.

A.S. Makarenko, afirmaba que “ni un solo educador tiene derecho a actuar en solitario, allí donde los educadores no están unidos en colectivo y el colectivo no tiene un plan único de trabajo, un modo único y definido de abordar al niño, allí no puede haber ningún proceso educativo”. (9)

(9) T. E. Konnikova. “Metodología de la labor educativa”. En Colección pedagógica p. 12.

El objetivo de la nueva educación no puede alcanzarse sin un profundo trabajo cotidiano con cada alumno. Todo niño posee, según la edad, sus características individuales, y sin tenerlas en cuenta no es posible una educación real.

d) Relación padre-hijo.

En la mayoría de los casos el área socioafectiva es relegada a un segundo término o tercer plano y en otras al olvido, en la familia no existen bases sólidas de relación padre-hijo. Mediante la observación y el diálogo con los padres de familia me he percatado de cierta desatención, desarmonía y trato rígido hacia los niños, los padres desconocen la importancia para el niño el sentirse admirado, querido y tomado en cuenta en todo momento.

La escuela ha emprendido acciones fundamentales para rescatar esa armonía inexistente en el seno familiar, mediante pláticas de convivencias sociales, en donde los niños participan activamente. En esas reuniones familiares he aprovechado los días festivos como el día del niño, del padre, etc. para dar a conocer la importancia de las relaciones humanas y el trato individual en la familia como benéficas para el desarrollo armónico del niño.

El desarrollo de la socialización tiene sus raíces en la familia y debe ser fomentado con la participación de la escuela. A ellas no solo les corresponde la función creadora, sino también ser formadora de ciudadanos aptos y capaces de sobresalir en lo futuro.

e) Relación alumno-alumno.

La necesidad de la educación colectiva no contradice de manera alguna la labor individualizada, el tratamiento individual y la educación colectiva son dos caras de un mismo proceso educativo. Poner al niño, desde sus primeros años en condiciones tales que viva, conviva, juegue, trabaje, y comparta alegrías y tristezas con los otros niños; que en su educación haya la aspiración general a crear la experiencia colectiva, a despertar en los niños sentimientos solidarios, de compartir, son éxitos de colectividad que abren conciencias de emociones sociales de los niños, aproximar la escuela a lo más auténtico de la vida social.

Queda definido que el buen trato del educador hacia los alumnos puede formar actitudes positivas, en la cual puede propiciar una relación de compañerismo y de sana convivencia social.

3.4. Mi acción educativa.

En el primer capítulo se plantea la importancia del proceso enseñanza-aprendizaje en la lengua materna del niño indígena, naturalmente este planteamiento se hace porque la educación de los alumnos en su propia lengua debe partir tomando en cuenta su estructura lingüística, pues el hablar no solo es un acto de comunicación, sino que es también el instrumento que ayuda a la comprensión del mundo social; la adquisición de otros conocimientos, la organización del pensamiento y su posterior

expresión. Comprender estos procesos permiten construir situaciones y estrategias para desarrollar al niño a partir del fortalecimiento de su propia lengua.

En este apartado quisiera plantear mi experiencia y algunas reflexiones con el propósito de despertar en los compañeros maestros el interés por indagar sobre los conflictos, conocimientos y necesidades lingüísticas de los niños cuando hablan y aprenden. De la misma manera quisiera provocar en el maestro el deseo de reconocer en la educación intercultural el instrumento que le permite problematizar su práctica docente. Y para iniciar esta reflexión, quizá la siguiente narración puede ser de utilidad.

Para iniciar la conversación me referiré primeramente a las experiencias vividas como alumno y luego como maestro de grupo.

Como alumno.- Al asistir por primera vez a la escuela sin dominar bien el español y en una ciudad como nuestra ciudad capital, comienza mi problema en la que el maestro no se comunicaba en la lengua materna maya que yo domino y veía a mis compañeros atentos y participando en la clase. Al día siguiente que asistía a la escuela, ante el miedo de que el maestro se dirigiera a mí, decidí sentarme en la parte de atrás, ya que tenía miedo de que cuando me preguntaran algo lo dijera mal al no dominar bien el español y así transcurría el día.

El temor que vivía día tras día en el aula escolar me impulsó a decirle a mi hermano que me llevara de nuevo al pueblo, pero me hizo ver que no era posible y que pusiera de mi parte para tratar de salir al conflicto al que me enfrentaba.

Al terminar la educación primaria sentía que hacía falta mucho para dominar el español, a la vez, al leer un texto no comprendía la idea misma de la lectura y por consiguiente se me dificultaba participar en la exposición de trabajos con los compañeros de clase.

Durante los seis años que pasé en la educación primaria solo logré dominar la memorización, ya que ni el maestro trataba de inducir a los alumnos a la comprensión de la lectura y solamente nos dedicábamos a leer y escribir planas y más planas.

Como maestro.- estando frente a un grupo comprendí entonces los sufrimientos que pasa un niño y los problemas que puede ocasionar en la mente del niño la enseñanza del español sin haber realizado el proceso enseñanza-aprendizaje en una situación intercultural, es decir en forma bilingüe maya-español y tratando de manejar las dos culturas.

Desde entonces establecí una estrategia que me permitiera sacar adelante la modalidad intercultural fincado en la corresponsabilidad del aprendizaje escuela-comunidad. Esa enseñanza la comencé con los educandos de manera gradual, en la cual para buscar la confianza con los alumnos inicié la etapa de ambientación platicando con ellos en su lengua materna maya, respecto a contenidos propios de su comunidad como: la familia, animales domésticos, trabajo al que se dedican sus papás, etc.

Después de esa etapa de relación con los alumnos comencé el manejo del bilingüismo, en la cual los alumnos sugieren los proyectos de trabajo y en la práctica

docente manejaba con ellos el método de conceptualización, esto consistía en la palabra generadora; en la que al trabajar sobre el proyecto como la milpa, se conceptualizaba en la lengua materna maya el grupo de palabras que giran alrededor de la misma, al mismo tiempo se conceptualizaba en español.

En esta forma de realizar la práctica docente también se va enseñando, al niño a ordenar sus palabras con el apoyo de la educación formal o escolarizada. De esta manera con esta modalidad también se pueden evitar los errores de pronunciación del niño, porque al conceptualizar podemos corregirlos.

En el desarrollo de la lengua el maestro se hace necesaria su intervención, pues a él corresponde pensar en acciones educativas y ponerlas en prácticas.

A partir de estas reflexiones puedo señalar que nuestra función como maestro tiene un lugar importante en el desarrollo lingüístico de los alumnos, pues además de enseñar conscientemente contenidos escolares referidos a la lengua indígena, su producción es un modelo permanente de hablar.

Aprovechar los conocimientos construidos del niño nos permite expresar partes de un pensamiento siempre activo. La función del maestro no es perseguirlos, es entenderlos y trabajar para superarlos.

Al exponer mi experiencia profesional lo que se pretende es retomar los conocimientos activos del niño para que mediante representaciones de la vida diaria, logren entablar diálogos que les permitan platicar en la lengua oral y escrita. Otra forma de enlazar la teoría con la práctica consiste en presentar a los alumnos ciertos

hechos, relaciones de la realidad, de la manera que sea más directa que sea posible. Para esto se debe manejar modelos, fotografías, maquetas, etc. con relación a la maqueta para ser lo más práctico que se le pida al niño que haga su casa utilizando materiales conocidos, para seguidamente comente algo relacionado con su trabajo y de esta manera mediante la descripción lleve a cabo nociones de lecto-escritura como suele manejarse en educación preescolar.

Siempre que sea posible, y de forma que no trastorne el desarrollo de la enseñanza en el aula, los niños deben ser llevados a visitar todo lo que le rodea para que él mismo elija el proyecto del trabajo. Todo ello le da al maestro oportunidad para encontrar centros de intereses para aplicar conocimientos y para la transmisión de otros como la enseñanza del español como segunda lengua, en la cual se puede manejar muy bien el diálogo del juego de la tienda, visitas para campañas de salud, haciendo el papel de doctor, etc., ésta aplicación de los conocimientos permite la consolidación de sus experiencias.

IV. TEORÍA DE INTERCULTURALIDAD Y METODOLOGÍA DE LA EDUCACIÓN.

4.1. Principio de interculturalidad.

En el intento por interpretar la realidad educativa de la que forma parte los indígenas, partiré de considerar la educación como un fenómeno social en interrelación con la estructura económica, jurídica-política, cultural e ideológica, que se dan en una coyuntura histórica determinada, sin dejar de lado que la condición de país capitalista dependiente; le imprime a México ciertas características que han influido en el diseño de las políticas educativas.

Cabe mencionar que uno de los ejes para guiar el presente trabajo es a través de mi experiencia profesional, en el de evidenciar el carácter ideológico que la educación ha jugado en el proceso de consolidación del estado nacional mexicano y que sigue jugando como la forma de adecuar la conciencia y la manera de pensar de los indígenas al interés de la clase dominante.

En la actualidad, a unos pasos de entrar al siguiente milenio, se hace necesario y urgente aplicar una política educativa que responda al desarrollo natural de las clases subordinadas, en la que el maestro que presta sus servicios en el medio indígena sea una de las piezas claves para impulsar el logro de una formación integral de los educandos; esto es, preparando a los alumnos para el cumplimiento de su futuro a

través de sólidas enseñanzas, porque como maestro no acepten el trato de inferioridad que maneja el estado hacia las culturas indígenas. Ya que la explicación de la inferioridad obstaculiza el progreso.

En medio de estas ideas se encuentra la educación indígena, institución generosa que pugna por salir adelante pero que, para lograrlo, reclama un nuevo apoyo de un estado renovado y la sociedad. “La polémica sobre la autonomía, surgido a raíz de los sucesos en Chiapas, ha propiciado un problema de dimensión más compleja que afecta al destino de la educación indígena”. (10)

La polémica sobre la autonomía habrá de superarse, esperemos, por el camino de la inteligencia y el sentido común, pero por lo pronto hay que actuar. A todas luces parece impostergable una vigorosa acción dirigida a mejorar la modalidad educativa intercultural; urge aplicar sus fundamentos teóricos, sus principios operativos y la formación y profesionalización permanente de sus docentes a sabiendas de que aquí también se juega el destino, no de una parte, sino de toda la nación.

En la actualidad, no han faltado los intentos por aplicar mecánicamente ciertas construcciones teóricas que conciben la cultura de los grupos subalternos exclusivamente como resultado de la dominación. Los indígenas son considerados un problema, gentes que sufren de barreras de comunicación y de desarrollo.

En este trabajo se trata de dar a conocer una educación democrática, basado en la educación indígena; tal como se afirmó en la conferencia de la UNESCO, realizada

(10)Gilberto Guevara Niebla “La educación indígena” en: Educación 2000. p. 6

en 1953, respecto al derecho de cada niño a ser educado en su propia lengua, a la vez se afirmó, “que mediante un fuerte desarrollo en su propia lengua de los principales contenidos escolares, sobre todo aquellos que son académicamente exigentes”. (11)

Al hablar sobre la filosofía de la educación indígena, naturalmente es necesario e importante nombrar el artículo 4º. Constitucional, -que a la letra dice: “la nación mexicana tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas. La ley protegerá y promoverá el desarrollo de sus lenguas, culturas, usos, costumbres; recursos y formas específicas de organización social”(12), y garantizará a sus integrantes el respeto hacia una educación indígena.

El propósito de cambio que proyecta la educación intercultural, sustentada en los principios filosóficos demuestra con claridad la transformación estructural que se le quiere dar al subsistema de educación indígena, donde uno de los factores centrales que contribuye un buen desarrollo educativo, más allá de los modelos pedagógicos o lingüísticos; es que la misma comunidad, los padres de familia, ejerzan poder sobre la educación de sus hijos.

Ahora bien, desde una respuesta indígena la participación se postula ya no pensando en el indígena, sino con ellos mismos, para que formulen, ejecuten y decidan toda su organización política, que los haga ser sujetos y protagonistas de su propia historia. Desde esta perspectiva se vislumbra una transformación del quéhacer educativo del país, porque parte de contenidos pedagógicos, en el cual respeta la evolu

(11)Rainer Enrique Hamel. “Educación indígena” en: Educación 2000. P. 6

(12)Andrés Medina. “Educación Indígena” en: Educación 2000. P. 8

ción. Esto permite que el contenido por aprender sea potencialmente significativo para que adquieran una actitud hacia su identidad. (ver esquema 1)

Cabe mencionar, que una de las grandes barreras para la educación indígena es la creencia de los mismos actores educativos, incluyendo a los padres de familia, de que el desarrollo de las lenguas indígenas y los contenidos escolares en esas lenguas va a afectar el aprendizaje del español.

Obviamente los niños tienen que aprender el español lo mejor que puedan, porque van a luchar en la vida contra un sistema que se le impone. El hecho de iniciar la educación en la lengua materna maya del niño es casualmente con la finalidad de que reciban una educación de excelencia más no de deficiencia.

En la actualidad las instituciones educativas se han dedicado a castellanizar a los alumnos y desde el punto de vista del lenguaje no se está desarrollando las facultades de comprensión, puesto que solamente se le está enseñando a leer y escribir. Por otro lado, la transmisión cultural y el proceso total de enseñanza serían imposibles si no se pusiera en práctica un sistema organizado de comunicación. La relación entre el lenguaje y la cultura es tan íntima que está expresa en aquella; de ahí la importancia de admitir que la educación se imparta en la lengua materna maya del educando, además las fases iniciales del proceso institucionalizado.

“La educación intercultural, al innovar la escolarización, implanta el aprendizaje del idioma español como segunda lengua, con el propósito de que la comunidad cuente con un sistema de comunicación de ámbito universal mediante el

cual pueda recabar la información científica, técnica y de otros órdenes que aseguran su desarrollo”. (13)

Por lo común el indígena aprende el manejo conjunto de ambas lenguas, la materna y la oficial, pero con un grado de dificultad de comprensión, al aplicar el bilingüismo a temprana edad el niño incrementa la comprensión intercultural y la identificación ensanchada del yo. De esta manera se identifica consigo mismo y con su cultura.

4.2. Fines de la educación.

Durante el desarrollo del presente trabajo se ha planteado que educar a los niños fuera de su propia cultura e integrarla a una diferente amerita pausada meditación y que sólo debe ser conducida cuando se posea un conocimiento profundo de la cultura indígena. Crear un desajuste durante la edad temprana, implica una violencia en el perfeccionamiento de la carta de naturaleza del niño, ya que la carta de ciudadanía no se reduce a la nacionalidad mexicana.

Antes de proseguir con la exposición de las finalidades de la educación intercultural, es importante analizar sobre la definición del concepto de empirismo, y que a la letra dice “que es un procedimiento basado en la mera práctica o rutina y reafirma a la vez, como sistema filosófico que toma la experiencia como base de conocimiento”. (14)

(13) Félix Marwell Keesing. “Cultural Antropology” en Gonzalo Aguirre Beltrán: Teoría y práctica de la educación indígena. p.36

(14) Gran Diccionario Enciclopédico Visual. p. 463

Razón por lo que la institución educativa que orienta el proyecto de trabajo, considera que desde el nacimiento se origina en el niño un proceso de aprendizaje y desarrollo, que continúa a lo largo de toda su vida. Este proceso se realiza con base en la interacción que el individuo inicia con su medio desde antes de su nacimiento, a partir del cual se va adaptando a su medio ambiente. A partir del nacimiento, la interacción no es exclusivamente biológica sino que también es cultural, porque a través de su vida aprende de diferente manera, ya sea viviendo, haciendo o tocando las cosas que le rodea.

Naturalmente, he aquí la importancia de analizar y reflexionar sobre la teoría de Piaget (el interaccionismo y el constructivismo) . Antes de entrar en implicaciones es necesario examinar dos corrientes que se desarrollan a lo largo de los siglos : La empirista y la racionalista.

“Los empiristas (Lockey, Berkeley y Hume) afirmaban en esencia que el conocimiento tiene su fuente fuera del individuo y que se adquiere mediante la interiorización a través de los sentidos. Además, afirmaba que el individuo, cuando nace , es como una tabla rasa en que se escriben las experiencias a medida que crece.

Por otro lado, los racionalistas como Descartes, Spinoza y Kant no negaban la importancia de la experiencia sensorial, pero insistían en que la razón es más poderosa que aquella porque nos permite conocer con certeza muchas verdades. Los racionalistas cuando tenían que explicar el origen de este poder de la razón, acababan -

diciendo que ciertos conocimientos o conceptos son innatos y se desarrollan en función de la maduración.

Piaget veía elementos de verdad y falsedad en ambas corrientes. Como científico formado en el campo de la biológica, decidió que una buena forma de conocer la naturaleza en el hombre es estudiar la adquisición del conocimiento en el niño.

La conclusión a la que llegaba era que tanto la observación son importantes y por tanto, ninguna de las dos podía darse sin la otra. La distinción que hacía entre conocimiento físico y social, por una parte, y conocimiento lógico-matemático, por otra aclarará esta afirmación.

El conocimiento físico es el conocimiento de los objetos que están “ahí afuera” y son observables en la realidad externa. La fuerza del conocimiento físico está en parte en los objetos. La única forma en que el niño pueda descubrir las propiedades físicas de los objetos es actuando material y mentalmente sobre ellos y descubriendo cómo reaccionan y cómo son. Dado que es con sus sentidos como el niño observa las reacciones de los objetos, el conocimiento físico es en parte un conocimiento empírico”. (15)

La teoría de Piaget reveló que los niños aprenden construyendo relaciones desde dentro, a través de la interacción con el medio, y combinando las relaciones antes construidas.

(15) Constance Kamilo. La autonomía como objetivo de la educación: “implicaciones de la teoría de Piaget”. Antología de apoyo a la práctica docente. P. 96-97.

Resumiendo, puedo afirmar que a través de la problemática de la educación del niño se hace importante incorporar a los padres de familia en la discusión y el análisis de su propia situación intercultural, con el fin de que tomen conciencia de los factores sociales que inciden en el desarrollo del niño, en la realidad de la familia y en la comunidad, a fin de que definan algunos caminos para enfrentar estos problemas.

Se trata de una alternativa que combinan lo que es la realidad del sistema formal con la educación informal. Esto es reconocer su pertenencia hacia su cultura, su sociedad y al conjunto de circunstancias que producen en cada caso un niño único diferente de los demás, es decir, que los fines educativos tengan como marco de referencia su marco circundante basado en:

1. Contenidos (lo que sabe). Desde pequeño y a lo largo de toda la vida lo que haya escuchado, visto, tocado, etc., esto se da no solo de manera formal, sino de manera informal, casi sin darnos cuenta. Sin embargo, en los primeros años de vida, gran parte del intercambio con los adultos, se realiza con base en órdenes o enseñanzas directas.

Esta transmisión de contenidos también puede realizarse de forma distinta, de igual a igual. Si aceptamos que la experiencia enseña y educa, todos por el hecho de haber vivido hemos aprendido algo que podemos compartir.

2. Creencias (lo que se cree). Aquí las creencias son las que, muchas veces estructuran la cosmovisión que dá sentido y significado al quehacer de todos los días.

Las creencias son también el origen de los valores, es decir, lo permitido, lo bueno y lo malo. Al decir lo malo es que según la enseñanza en la familia “a los grandes no se les levanta la mano”. Frases como éstas suponen juicios de valor que se transmiten e intercambian diariamente.

3. Las costumbres y tradiciones (las que celebran). Aquí en todo momento el niño vive la vida, ya sea en su familia, con sus amiguitos, en la comunidad, en donde sea que se encuentre el niño participa de manera activa. Todo esto, desde los primeros años de vida del niño son los agentes educativos más cercanos y más importantes, ya que con ellos se inicia este diálogo.

Para concluir, es importante dejar claro lo que persigue la educación intercultural, por un lado orienta la formación del individuo en un marco de libertad y de justicia, por otro, evitar que prosiga una educación autoritaria, porque en la realidad casi todos nosotros hemos sufridos en escuelas de esta índole y eso ha provocado la falta de desarrollo de la autonomía de los niños.

La esencia de la autonomía es que los niños lleguen a ser capaces de tomar sus propias decisiones, pero para eso debemos reducir nuestro poder como adultos, abstenemos de recurrir a premios y castigos, animarlos a que construyan sus propios valores morales. (ver esquema 2)

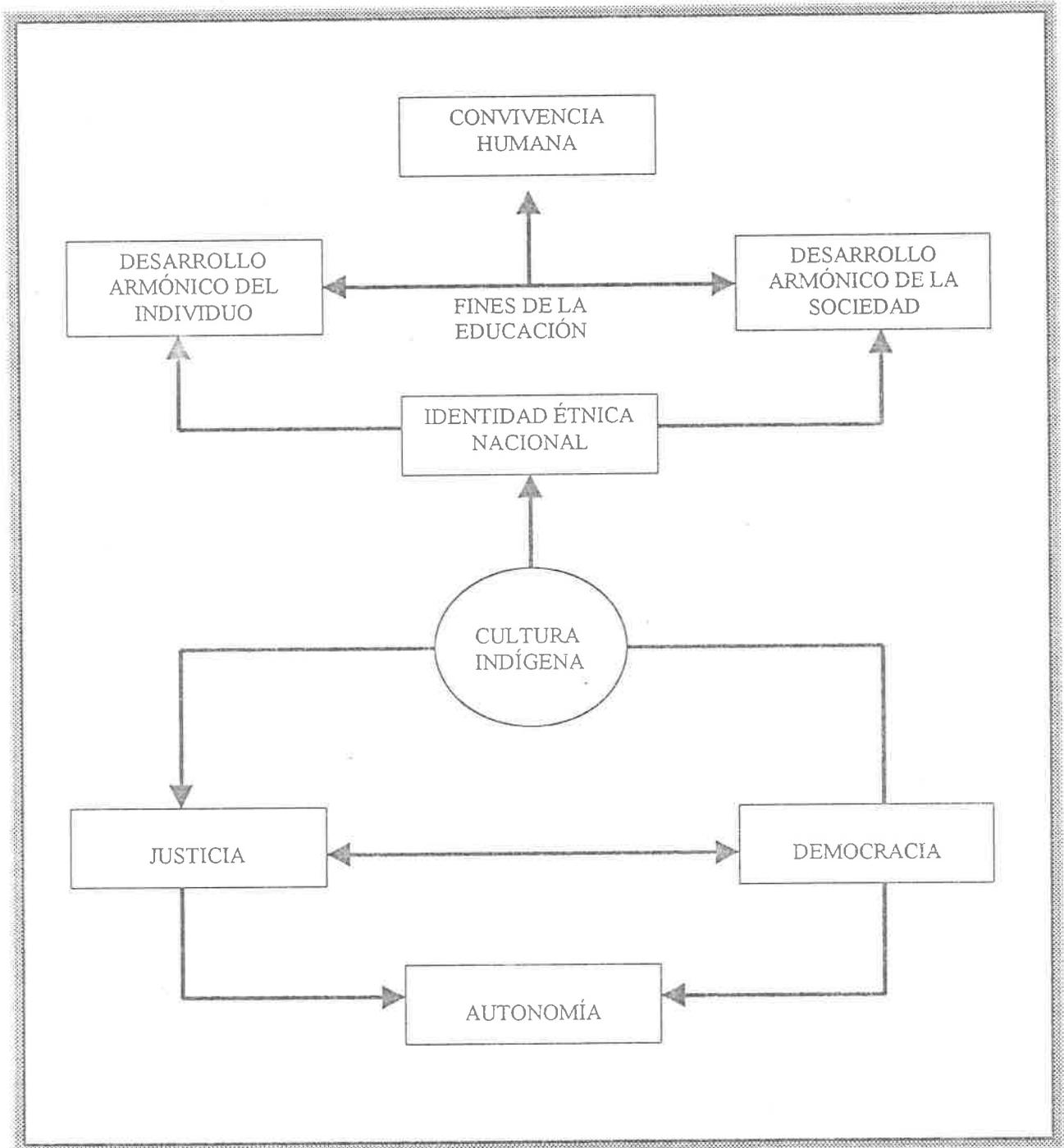
La presente tesina coloca en primer plano a la constitución política, que en su artículo tercero, señala implícitamente que el enfoque educativo deber ser integral y

que promueva el desarrollo intelectual del individuo. Una de sus finalidades consiste en asegurar la convivencia humana.

El componente teórico se basa fundamentalmente en el contexto social comunitario, en donde la educación no formal es el principal soporte de la continuidad social, en la cual el aprendizaje se lleva a cabo bajo condiciones favorables para el desarrollo armónico de los educandos, ya que se toma en cuenta los valores relacionados con su grupo étnico.

Tengo la esperanza de que no solo los profesores, sino también el público, y especialmente los padres de familia, consideren seriamente la importancia de la situación intercultural en el proceso enseñanza-aprendizaje.

ESQUEMA 2.
COMPONENTE TEÓRICO



4.3. Líneas de Formación Educativa.

En las comunidades indígenas, la escuela ha confundido el significado educación, puesto que solo una fracción de ella ha tomado como punto de partida, la escolarizada, menospreciándose a tal punto el proceso informal que se termina por concluir que las comunidades indígenas no tienen educación. En verdad, lo que no tienen es educación institucionalizada, es decir, escolarización.

“Este error conceptual es trascendente porque hace caso omiso del aprendizaje que experimenta el individuo en los primeros años de la vida, en los años formativos de la personalidad. Los hallazgos de la psicología analítica han demostrado cuán importante son esas experiencias tempranas, como determinantes de la estructura básica de la personalidad que identifica a los distintos grupos humanos, y que la operación de experiencias tardías, no pueden ya modificar”.⁽¹⁶⁾ Cualquier alteración substantiva de la estructura de esa personalidad debe intentarse en esos años tempranos, ya que en la escuela, contra lo que vulgarmente se afirma, poca influencia tiene en conformar al educando en todos sus aspectos de desarrollo integral. Independientemente de las exageraciones que pudiera contener la teoría psicoanalítica es indudable que sus postulados han puesto en evidencia el peso que tiene la educación informal en los primeros años de la vida del infante. (17)

En la cuestión intercultural el proceso de socialización ha merecido mayor atención, puesto que, para cualquier persona es importante para su desarrollo y

(16) Margaret Mead. “Educación y cultura” en: Gonzalo Aguirre Beltrán: Teoría y práctica de la educación indígena. p. 11

(17) Ibid.

desenvolvimiento en el contexto con el cual interactúa, ya que mediante la actividad socializadora en el educando se persigue una serie de procesos evolutivos.

El paso de lo ocurrido externamente a la mente del niño es a lo que Vygotsky llama internalización. Por eso la define como una reconstrucción interna de una operación externa pero mediante una serie de transformaciones. (18)

La intencionalidad positiva de emprender una educación basada en la cultura y lengua materna del niño, se dice fácil pero resulta difícil. Durante doce años de servicio en el medio indígena lo he tratado de investigar. Al problematizar mi práctica docente, es hasta el quinto semestre de la licenciatura en U.P.N. en donde obtuve los instrumentos necesarios para poder entender y avanzar en la difícil pero satisfactoria tarea educativa.

En el aspecto humano y como educador siempre he tenido respeto a la cultura indígena, porque me identifico a ella por su grandeza de sus creencias y prácticas mágico-religiosas que celosamente guardan y además estoy consciente de que las comunidades indígenas pueden sobresalir con una educación que propicie la conciencia democrática de sus gentes.

Ante todo lo expuesto, reviste de importancia analizar los dos conceptos que describen los procesos responsables del aprendizaje. Estas nociones son: La socialización y la internalización. Estas nociones constituyen los fundamentos sobre los cuales se puede construir los principios para favorecer el aprendizaje en escuelas

(18) Dimorah de Luisa. "Nuevas ideas para viejas intenciones" en: antología básica U.P.N. "Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula". p. 32

indígenas donde lo cultural alcanza una dimensión particular de grupo étnico.

Si tomamos en cuenta que la socialización es el punto de partida que nos permitirá para promover las condiciones sociales que favorecen el desarrollo integral de las facultades de los seres humanos, entonces significa que los factores lingüísticos, sociales, culturales, etc., inciden sobre la adquisición y uso de conocimientos. Tan es así que las acciones de enseñanza deben valerse de la socialización para propiciar la interacción social del alumno.

Desde la perspectiva de la socialización, si lo que me interesa es enseñar la lengua oral a un niño y me comunico con él por medio de una lengua que no domina, difícilmente me va a explicar, conceptualizar o describir lo que se le pregunta, porque lo que tiene en el plano de su mente lo aprendió con otro código lingüístico.

He ahí la importancia de las dos nociones, en la que uno pone las condiciones y el otro realiza la actividad cognoscitiva mediante los mecanismos mentales.

Es evidente que para propiciar condiciones de aprendizaje adecuadas, el maestro debe tener un dominio sobre el contexto intercultural para que pueda utilizar las estrategias de enseñanza adecuadas donde los niños puedan recurrir a sus capacidades cognoscitivas. Algo imposible si se pretende enseñar rígidamente por medio de una lengua que el niño no comprende. Este hecho me ha conducido a investigar y poner en práctica líneas de formación educativa que propicie el entendimiento entre maestros y alumnos.

Una didáctica alternativa, crítica, rechaza al profesor como un productor o ejecutor de modelos de programas rígidos. La instrumentación didáctica de una estrategia como el método de proyectos, implica un cambio de actitud, tanto de profesor como de los alumnos, en relación del proceso enseñanza-aprendizaje. En el maestro este cambio de actitud consiste en propiciar la participación de los alumnos por elegir el proyecto a trabajar y posibilita la búsqueda y experimentación en las diversas actividades que proponen los niños, a la vez que, están dirigidos a la solución de problemas identificados con el grupo.

Esta estrategia metodológica posibilita el diálogo, se comparten ideas y se plantean interrogantes para dar sentido y orientación a los hechos cotidianos y fortalece la responsabilidad personal y social, así como el trabajo colectivo.

Por último, cabe hacer mención que la metodología se fundamenta con el principio de que es misión primordial de la educación sacar y favorecer las habilidades internas que permanecen sin oportunidad de manifestarse cuando el trabajo no crea situaciones naturales, ni tira hacia el exterior de lo que cada uno lleva dentro de sí. Se acomoda perfectamente a la conveniencia de crear ocupaciones diarias de la vida y necesariamente la actividad que han de proponer los niños se ha de fundar sobre la libertad, y aquí el alumno emplea la suya para decidir el tema de su quéhacer cotidiano.

Para concluir, puedo afirmar que trabajando con esta metodología permiten alternativas que brindan otra dinámica y que prepara al niño para una participación democrática y cooperativa.

A continuación se presentan los pasos metodológicos que brevemente se detallan y que son: la identificación, la recopilación, la descripción, el análisis y la síntesis, la interpretación, el resumen, la clasificación, la vinculación y la validación.

Por el carácter participativo que deben tener nuestras investigaciones al involucrar en el proceso al maestro, alumnos y los miembros de la comunidad, el método que en este trabajo se propone, reúne las siguientes características:

- Es flexible porque se adapta a las condiciones de las comunidades donde se aplica y al propio desarrollo del conocimiento alcanzado; por lo mismo, no es estático ni definitivo.
- Busca superar la sola descripción de los objetos de investigación, profundizado en ellos.
- Ubica al objeto de investigación dentro del contexto histórico social, posibilitando con ello que se reconozca su verdadero significado y representatividad como contenido étnico.

En la identificación sobre los problemas, hechos o acontecimientos deberá seleccionarse los que son factibles de expresarse como contenidos educativos, aplicando los siguientes criterios:

1. Deben ser significativos y obedecen a una necesidad o aspiración de la comunidad de que se trata.
2. Deberán contemplar las características, necesidades e intereses del educando que son producto de las relaciones que establece con su familia, comunidad, su escuela y el medio ambiente que lo rodea.
3. Deberán ser congruentes con la realidad educativa que impulse el desarrollo integral de los educandos.

La recopilación de la información investigativa se puede realizar mediante recorridos con los alumnos en la comunidad, visitas a las casas, platicar con ancianos consultando los acontecimientos más importantes o en el mismo salón de clases, así como acudir a otras instancias.

Una vez recopilada la información se deberá ordenarla y redactarla en su diario de campo, cuidando de anotar tema, lugar, fecha y las personas que colaboran.

En el análisis tiene como objetivo profundizar y socializar el conocimiento al confrontar colectivamente opiniones diversas.

En la interpretación se valorará el producto de la investigación en función de su contenido educativo en cuanto a sus aspectos y características en lo lingüísticos, históricos, políticos, sociales, económicos, ecológicos e ideológicos.

En el resumen se debe tener presente las consideraciones necesarias para que los elementos más importantes identificados queden incluidos.

La clasificación se deberá elaborar en función de los temas de contenidos étnicos investigados y tomando en cuenta la forma de clasificación del medio natural y social del grupo étnico y la vinculación de los contenidos investigados con el libro regional que se maneja en el nivel preescolar.

Por último la validación de los contenidos étnicos, consiste en analizarlos y discutirlos por todos los involucrados en el proceso de investigación para garantizar su representatividad comunitaria.

Una vez realizada la investigación y captados los contenidos étnicos, estos serán utilizados por el maestro y los alumnos en el proceso enseñanza-aprendizaje; de esta forma se estarían validando en el aula.

V. CONCLUSIONES

5.1. Incidencia de la educación intercultural en el proceso educativo.

Al comenzar a investigar sobre la educación intercultural, jamás imaginé que esta modalidad educativa que puse en práctica pueda totalizar todo un proceso de enseñanza-aprendizaje.

Con anterioridad, creía que los alumnos sólo aprenden de nosotros los maestros cuando estamos frente al grupo, con toda la intención de desarrollar actividades de enseñanza no reflexionamos sobre lo que pasa en la vida cotidiana de los educandos, cuando juegan con sus compañeros, al realizar actividades de compra en la tienda o cuando acompaña a sus papás en el trabajo, durante festivales en su comunidad, etc.

Al respecto me puse a analizar y reflexionar cuando uno de mis alumnos me empezó a platicar de las actividades que realizan en las fiestas del pueblo, he ahí donde comprendí sobre la importancia de hacer un registro de lo que les gusta, pero tomando como base fundamental la lengua materna maya, que se comunican por medio de ese código lingüístico.

Después de observar y reflexionar sobre este hecho práctico sobre las relaciones lingüísticas, mi preocupación es pensar en acciones educativas y ponerlas

en práctica. Al pensar sobre la importancia para los maestros la construcción de estrategias, reflexioné en el uso de la lengua maya y la forma de cómo se va a dar con la enseñanza de la segunda lengua. El español.

Al principio la modalidad educativa la enfoqué como bilingüe.bicultural, pero a medida en que fue avanzando la investigación, me di cuenta que engloba la totalidad de los saberes de un pueblo y a la vez, también se hace necesario los saberes del maestro, basado en la educación sistematizada.

Fue entonces cuando decidí que esta modalidad educativa se llamara interculturalidad, por que revaloriza principios básicos de las dos culturas y en ese plano es reconocida la influencia extraescolar en el desarrollo lingüístico infantil.

Esta idea plantea la necesidad de considerar la forma de hablar del entorno social y de los sujetos que lo conforman, pues es ahí precisamente donde lo aprendido en la escuela será usado.

En la revalorización de la cultura indígena se logró recuperar criterios importantes como el aspecto solidario, en la cual mediante proyectos de trabajos, el niño por sí solo compartía los materiales para los trabajos a realizar y a la vez, se pudo incidir en los criterios de cooperación, y no solamente los niños, sino también los padres de familia tomaron más conciencia en la participación en las actividades de la escuela, así como la relación padre-hijo, en donde se les recomienda jugar con sus hijos mediante juegos educativos que realizaron los alumnos de la escuela.

La puesta en marcha de las diferentes interrelaciones propiciaron buenos resultados, una de las cuales que los padres de familia refuercen la autonomía platicando o intercambiando puntos de vista con sus hijos.

La conversación entre padres de familia es un buen principio que contribuye al desarrollo de la autonomía en el niño, pero la institución educativa debe fomentarla mediante reuniones, en las cuales se debe llevar a cabo durante todo el ciclo escolar y bajo evaluaciones de comportamiento, en donde el padre de familia diera los informes a la institución. Así como se expuso durante el desarrollo de la presente tesina se lograron otros criterios tan importantes y las estrategias que dieron lugar para su consolidación.

La formación de la identidad personal es un largo proceso que abarca desde la forma de enseñar de los maestros hasta la formación intelectual de los educandos. Por ejemplo, si sólo se enseña la ciencia por enseñar ciencia, el profesor intentará enseñar unos hechos, teorías y conceptos actuales sin preocuparse de si esta enseñanza tiene algún sentido para el que está aprendiendo.

La identidad personal se refiere por tanto, a la capacidad del individuo a identificarse consigo mismo y para formular y defender sus propios criterios y rechazar valores que considere como imposición. De esta manera concluye en valorar la justicia y aprender a conocer sus aspiraciones mediante la autoestima.

5.2 Creatividad infantil y educación

En el estudio de la interculturalidad ha sido abordado desde posturas teóricas diversas que hacen hincapié en los diferentes aspectos humanos : la personalidad, la inteligencia, las formas de aprender y percibir entre otros. Este trabajo de la tesina, resaltan desde mi particular punto de vista, los mecanismos responsables del quehacer educativo en el medio indígena.

Elaborar este trabajo a partir de la recuperación de mi experiencia, ha sido muy satisfactorio para mí en los particular, porque he logrado constatar con hechos que el pensamiento humano logra romper barreras que impiden el proceso de desarrollo y como las diferentes interrelaciones intervienen para dirigir las potencialidades del pensamiento del niño a descubrir su identidad.

En las últimas páginas intentaré aproximarme a la explicación de un importante logro que se observó en el niño de preescolar indígena durante la aplicación de esta modalidad educativa de interculturalidad. Me refiero al desarrollo de la creatividad.

Para comenzar es importante señalar que cualquier ser humano tiene capacidad para crear, que el niño tiene posibilidades de lograr este tipo de actividades y producciones siempre que se den posibilidades para su desarrollo.

Es de resaltar la importancia de tomar en cuenta el interés del niño para centrarse en determinados estímulos. Hay que tener presente que el niño selecciona del ambiente aquello que le interesa, lo que le llama la atención y por lo tanto es de reconocerse que la creatividad está netamente ligada al aspecto sociocultural del educando . Lo -

importante es generar las propias ideas y profundizar en ellas y el método que se propone consiste en plantear situaciones sugerentes, con materiales conocidos por el alumno y además que se realicen proyectos de trabajo acordes al medio en que se desenvuelve el infante.

En esta propuesta de trabajo se planteó la importancia de la metodología por proyectos, en la cual el niño elige el proyecto de trabajo a realizar y pone en práctica su capacidad de búsqueda y experimentación. Durante su participación en el trabajo se presenta a menudo comportamientos relacionados con el proceso de creación. En el proceso de búsqueda de conocimiento y de ejercitación del mismo, maneja materiales de la región y eso incide en que pueda pensar con facilidad para inventar algo con ese material didáctico.

Reflexionando sobre las características de la actividad creativa del niño se sugiere:

1. Trabajar con proyectos que surjan de la propia iniciativa del niño.
2. Se lleve a cabo mediante acciones directas con el medio sociocultural del alumno.
3. Que tenga soporte sobre el interés, motivación hacia objetos y situaciones de la propia comunidad.
4. Que se procurara enriquecer el medio infantil con objetos y situaciones recurrentes entre el grupo.
5. Mayor aceptación de las conductas infantiles.

6. Se tome en cuenta personajes clave como padres de familia y maestro.
7. Sean utilizadas estrategias de aprendizaje como: socialización, interacción social, internalización, etc.

Por último, es importante que la escuela sea el rector para orientar el desarrollo de la creatividad del educando y para optimizarlo sea considerado todo un proceso de enseñanza-aprendizaje.

BIBLIOGRAFÍA

ALARCON, Pérez, Jorge. "El trabajo con la comunidad" en: Alternativas para la educación preescolar. Archivo Nacional del PACAEP. dgco. México. 1993.

BELTRAN, Aguirre, Gonzalo. Teoría y práctica de la educación indígena. Editorial SEPSETENTAS, México, 1964.

Gran diccionario enciclopédico visual. Editorial Océano, México, 1980.

GUEVARA, Niebla, Gilberto. "La educación indígena": Prioridad Nacional. Editorial Educación 2001. México, 1964.

HAMEL, Rainer. "La educación indígena": Prioridad Nacional. Editorial Educación 2001. México, 1995.

KAMIL, Constance "La autonomía como objetivo de la educación" en: Antología de apoyo a la práctica docente del nivel preescolar. SEP, México, 1993.

KONNIKOVA, T.E. "Metodología de la labor educativa" en: Colección Pedagógica. Editorial Oasis S.A. México. 1966.

MACEDO, L. Gregorio. "La conversación": Didáctica de la expresión oral y escrita. Editorial Oasis S.A. México, 1969.

MEDINA, Andrés. "La educación indígena": Prioridad Nacional. Editorial Educación 2001, México, 1995.

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL. Antología Complementaria. Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. SEP, México, 1993.

----- Antología Básica. Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua escrita I y II. SEP, México, 1993.

----- Antología Básica. Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. SEP, México, 1992.